



**UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE**



**BELARUSIAN  
STATE  
UNIVERSITY**

## **COLLABORATION AGREEMENT**

between the

### **UNIVERSITY OF GENEVA**

24, rue du Général-Dufour  
CH-1211 Geneva 4  
Switzerland

represented by  
Professor Yves Flückiger, Rector

and the

### **BELARUSIAN STATE UNIVERSITY**

4, Nezavisimosti avenue  
Minsk  
Republic of Belarus

represented by  
Professor Andrei Karol, Rector

## **PREAMBLE**

In recognition of the importance of exchanges in the fields of teaching and research, as well as the special opportunities provided by strengthening contacts between Faculty members and students at the two institutions, the University of Geneva and the Belarusian State University [*hereafter: The two participating institutions*] agree to develop programs within the scope of the following Agreement:

### **Article 1. General terms**

The two participating institutions express their intention to encourage exchanges between students, researchers, professors, and other members of their respective teaching staffs, in all academic fields represented in both institutions. Furthermore, efforts will be directed towards establishing other forms of scholarly collaboration, such as the organisation of colloquia, seminars, conferences, and cooperative research projects, including the exchange of relevant academic material.

### **Article 2. Specific collaborations**

As the need arises for specific collaborative activities, individual agreements will be drawn to spell out their modalities, timing, and financing within the scope of the present general Agreement.

### **Article 3. Organisation of collaborations**

Each participating institution, Party to this Agreement, will designate its representative for matters relating to academic coordination and the execution of collaborative activities. The representatives will establish the program of exchanges and/or other collaborative programs and provide an annual report of activities.

### **Article 4. Student exchanges and financial arrangements**

The two participating institutions will place high priority on the exchange of their students. In a first phase, the exchange will be limited to 2 full-time students per year on both sides, at Bachelor or Master level. It is understood that two students enrolling for one semester/term each will be equivalent to one student for one year. The candidates will be evaluated by their institution of origin and students selected for exchange will be proposed to the partner institution. Depending on the academic level of the student and the nature of the studies to be undertaken at the other institution, the home institution will insure that students selected for exchange possess the required language skills.

The exchange students will remain registered in their home institution. They will be non-degree students at the host institution. The minimum length of student exchange will be three months, but longer periods corresponding to a full academic year will be encouraged. The imbalance in numbers shall be compensated for in succeeding years. Continuing education courses at the University of Geneva are not included in the scope

of this Agreement.

The exchange students will be exempt from tuition charges in the host institution.

Each host institution will provide assistance to all students arriving from the other institution for obtaining housing in dormitories or other sponsored establishments. All personal expenses will be covered directly by the individual students, or possibly with aid provided by the institution of origin.

#### **Article 5. Faculty member/researcher exchanges and financial arrangements**

The present Agreement also encourages Faculty members and researchers at each of the two institutions to spend a period of time at the other institution. The individuals will be designated by common accord jointly between the two institutions. For such teacher/researcher exchanges, travel expenses may be covered by the institution of origin. It is up to the host Department to decide whether it will offer a per diem. The host Department will provide assistance for obtaining housing.

#### **Article 6. Health and accident insurance**

The two institutions Party to this Agreement will insure that all participants are covered in accordance with the local regulations by health and accident insurance during travel and for the period of the exchange. If necessary, the host institution will provide access to the insurance coverage available to its regular students and Faculty members. Furthermore, for students and faculty coming to the University of Geneva, third-party liability insurance is recommended.

#### **Article 7. Duration of the Agreement**

The present Agreement will be valid for five years as of the date of the final signature.

The two institutions may prolong this Agreement by a joint commitment in writing and signed by the representatives of both institutions.

In so far as they do not interfere with any activities in progress, amendments to this Agreement may be made at any time, provided they are in writing and reflect the joint wish of both Parties to this Agreement.

In so far as the termination does not interfere with any activities in progress, this Agreement may be terminated at any time before its end by one of the Parties, provided it is in writing and at least six months in advance.

In the absence of prolongation, the Agreement will lapse at the end of five years.

#### **Article 8. Dispute resolution**

The Parties agree to seek an amicable resolution of any matter to this Agreement. If the Parties may not resolve amicably a dispute, it shall be referred to the signatories of this Agreement (or their successors), or their nominated representatives.

Executed in 2 original Agreements.

For the University of Geneva



Professor Yves Flückiger  
Rector

*Geneva, date 2.03.2020*

For the Belarusian State University



Professor Andrei Karol  
Rector

*Minsk, date*

